



博愛讀經

Agape Bible Reading

追求真知，归和真神，活出真愛

Seek the wisdom, Reconcile to the true God, Live out true Agape

博愛路 Agape Way, PO Box 16275, Chapel Hill, NC 27516; agapeway@gmail.com; 919-432-5188; agapeway.org

ABR176

启示：接受与拒绝？

Revelation, Reception or Rejection?

耶利米书 Jeremiah 36:1-26

李万兵 Wanbing Frank Li, PhD

根据美国有线电视新闻网报道，美国卫理公会的111位牧师、长老、执事，和事工候选人，在2016年5月9日，以网上公开信公布他们是同性恋、女同性恋或双性恋。¹

他们宣称他们诚实地、公开地和忠心地侍奉。我读那新闻的时候就纳闷，“他们对谁忠心呀？”“他们对上帝的话语忠心吗？”

上帝的话语大有能力，可以给某些人力量，也可以摧毁其他人。因此有些人极其热爱上帝的话语，愿意以自己的生命来捍卫它，而另外有些人则拒绝它修改它，重新解释它，甚至极度仇恨它，试图以各种可能的办法消除它。但是，上帝的话语总是得胜有余。赞美主。

According to a CNN report, 111 American United Methodist pastors, elders, deacons, and candidates for ministry came out as gay, lesbian, or bisexual in a public letter posted online on Monday, May 9, 2016.¹

They claim that they serve honestly, openly, and faithfully. As was reading about this, I wondered, “faithful to whom?” “Are they faithful to the Word of God?”

The Word of God is so powerful and mighty that it may empower some people and destroy others. Therefore some people love the Word of God dearly and are willing to die to defend it, while others reject it, revise it, reinterpret it, or hate it so much that they try all things possible to eliminate it. But the Word of God always prevails. Praise the Lord.

The Word of God is mighty because it is the revelation of the almighty Yahweh God, and many people receive it and their life has been changed,

上帝的话语大有能力，因为它是全能的雅威上帝的启示，许多人接受它而生命得到改变，虽然有些人因着他们内心的黑暗和邪恶的行为而拒绝它，正如耶利米书 36 记载的那样。

上帝启示

上帝一直在将自己的意思启示给先知耶利米。这时上帝命令耶利米把那些启示写下来。

“你取一书卷，将我对你说攻击以色列和犹大，并各国的一切话，... 或者犹大家听见我想要降与他们的一切灾祸，各人就回头离开恶道，我好赦免他们的罪孽和罪恶。”所以，耶利米召了尼利亚的儿子巴录来，巴录就从耶利米口中，将耶和華对耶利米所说的一切话写在书卷上。(耶利米书 36:2-4)

接受

巴录就在耶和華殿的上院，耶和華殿的新门口，沙番的儿子文士基玛利雅的屋内，念书上耶利米的话给众民听。... 他们问巴录说：

“请你告诉我们，你怎样从他口中写这一切话呢？”巴录回答说：“他用口向我说这一切话，我就用笔墨写在书上。”众首领对巴录说：

“你和耶利米要去藏起来，

although some people reject it because of their darkness of their hearts and evil deeds, as recorded in Jeremiah 36.

Revelation

God had been revealing Himself to Jeremiah the prophet. Now God commanded Jeremiah to write down the revelations.

"Take a scroll and write on it all the words that I have spoken to you against Israel and Judah and all the nations, ...so that every one may turn from his evil way, and that I may forgive their iniquity and their sin."
Then Jeremiah called Baruch the son of Neriah, and Baruch wrote on a scroll at the dictation of Jeremiah all the words of the LORD that he had spoken to him. (Jeremiah 36:2-4)

God's purpose to reveal Himself to us human beings is to let us know Him and to turn to Him. He loves us and hopes to have an intimate relationship with us.

Reception

Some people fear Yahweh God and receive His Word when they hear it.

In the hearing of all the people, Baruch read the words of Jeremiah from the scroll, in the house of the LORD, in the chamber of Gemariah the son of Shaphan the secretary, which was in the upper court, at the entry of the New Gate of the LORD's house.... Then they asked Baruch, "Tell us, please, how did you write all these words? Was it at his dictation?"
Baruch answered them, "He dictated all these words to me, while I wrote them with ink on the scroll." Then the

不可叫人知道你们在哪里。”(耶利米书 36:9-19)

他们似乎接受了向他们宣读的上帝话语。他们让耶利米和巴录藏起来，为要保护上帝的仆人免受来自那犹太君王的可能伤害。

拒绝

王就打发犹底去拿这书卷来，他便从文士以利沙玛的屋内取来，念给王和王左右侍立的众首领听。... 犹底念了三四篇(或作“行”)，[王]就用文士的刀将书卷割破，扔在火盆中，直到全卷在火中烧尽了。王和听见这一切话的臣仆都不惧怕，也不撕裂衣服。以利拿单和第莱雅并基玛利雅恳求王不要烧这书卷，他却不听。(耶利米书 36:20-25)

犹大王和他臣仆们拒绝上帝的话语，甚至恨恶上帝的那些话语，当即将其烧毁，或许因为上帝的话语与他们的思想或议程不吻合。或许他们希望听到一些“正面的话语”，而他们听到的是惩罚。犹大王甚至希望逮捕那两个写下上帝话语的上帝仆人，但是当时上帝保护了他们。

在基督教历史上，有好些上帝仆人奉献他们的生命为要传播上帝的话语。丁道尔就是其中一个例子。

officials said to Baruch, "Go and hide, you and Jeremiah, and let no one know where you are." (Jeremiah 36:9-19)

It seems that they received the Word of God that was read to them. They asked Jeremiah and Baruch to hide to protect the servants of God from the potential harms from the king.

Rejection

The King and his officials rejected the Word of God when they heard it.

And Jehudi read it to the king and all the officials who stood beside the king. ... As Jehudi read three or four columns, the king would cut them off with a knife and throw them into the fire in the fire pot, until the entire scroll was consumed in the fire that was in the fire pot. Yet neither the king nor any of his servants who heard all these words was afraid, nor did they tear their garments. Even when Elnathan and Delaiah and Gemariah urged the king not to burn the scroll, he would not listen to them. (Jeremiah 36:20-25)

The King and his officials rejected the Word of God, hated it so much that he burned the Word of God immediately, maybe because it did not fit into their mindsets or their agenda, or maybe they hoped to hear some "positive words", but what they heard was punishments. The king even wanted to arrest God's servants who wrote down the Word of God. But God protected them at the time.

In Christian history, quite a few servants of God offered their lives to spread the Word of God. Tyndale is an

威廉·丁道尔是第一位把圣经翻译成英文的。丁道尔的翻译是宗教改革的第一本新英文圣经，直接挑战英国教会和维持英国教会地位的英国法律的霸权地位。在1535年，丁道尔被捕，被关在布鲁塞尔城外的一个城堡里面一年多。在1536年，他被判为异端而被勒杀，尸体被火焚烧。他临死之前的祷告“打开他的眼睛”，让英国国王和英国教会的首脑亨利八世的眼睛能够被打开。两年之后，亨利国王批准英国教会使用“大圣经”，其中大部分都是丁道尔的翻译。²

事实总是这样，有些人接受上帝的启示，他们的人生得到改变；而另外有些人拒绝上帝的话语，因为他们自己的罪。你的选择是什么呢？

example. William Tyndale was the first one to translate the Bible into English. Tyndale's translation was first of the new English Bibles of the Reformation. It was taken to be a direct challenge to the hegemony of both the Church of England and the laws of England to maintain the church's position. In 1535, Tyndale was arrested and jailed in a castle of outside Brussels for over a year. In 1536 he was convicted of heresy and executed by strangulation, after which his body was burnt at the stake. His dying prayer was "open the eyes" of Henry VIII, the King of England and the head of the Church of England. The prayer was fulfilled just two years later when Henry authorized the Great Bible for the Church of England—which was largely Tyndale's own work.²

As always, some people receive the revelations of God, and their lives change, while some other people reject the Word of God because of their own sins. What is your choice?

1. <http://www.cnn.com/2016/05/09/living/methodist-clergy-lgbt/index.html>

2. https://en.wikipedia.org/wiki/William_Tyndale

博愛读经问题

ABR Questions

阅读: 路加福音 20 章; 诗篇 119:145-160; 耶利米书 33-37 章

Weekly Bible reading: Luke 20; Psalm 119:145-160; Jeremiah 33-37

礼拜六 Saturday

- 读经 Bible Reading: 路加福音 20 章; Luke 20
- 路 20:25 耶稣说: “这样, 该撒的物当归给该撒, 上帝的物当归给上帝。”
- 问题: 这节经文今天有什么意义? 今天什么是凯撒的物呢? 什么是上帝的物呢? 举例说明。
- Luke 20:25 He said to them, "Then render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's."
- Question: What is the implication of this verse for today? What are the things that are Caesar's today? What are the things that are God's? Explain with examples.

礼拜天 Sunday

- 读经 Bible Reading: 诗篇 119:145-160; Psalm 119:145-160
- 诗 119:160 你话的总纲是真实, 你一切公义的典章是永远长存。
- 问题: 从什么方面可以认为上帝的话语是真实的?
- Psalm 119:160 The sum of your word is truth, and every one of your righteous rules endures forever.
- Question: What are the facts that show the word of God is truth?

礼拜一 Monday

- 读经 Bible Reading: 耶利米书 33 章; Jeremiah 33
- 耶 33:5 人要与迦勒底人争战, 正是拿死尸充满这房屋, 就是我在怒气和忿怒中所杀的人, 因他们的一切恶, 我就掩面不顾这城。
- 问题: 面对这种情况, 犹太人怎么能够相信他们的上帝会为他们的敌人争战呢?

- Jeremiah 33:5 They are coming in to fight against the Chaldeans and to fill them with the dead bodies of men whom I shall strike down in my anger and my wrath, for I have hidden my face from this city because of all their evil.
- Question: In this case, how could Israelites believe that their God would fight for their enemy?

礼拜二 Tuesday

- 读经 Bible Reading: 耶利米书 34 章; Jeremiah 34
- 耶 34:17 所以耶和华如此说：你们没有听从我，各人向弟兄邻舍宣告自由。看哪！我向你们宣告一样自由，就是使你们自由于刀剑、饥荒、瘟疫之下，并且使你们在天下万国中抛来抛去。这是耶和华说的。
- 问题：上帝鼓励奴隶反抗而获得解放吗？
- Jeremiah 34:17 Therefore, thus says the LORD: You have not obeyed me by proclaiming liberty, everyone to his brother and to his neighbor; behold, I proclaim to you liberty to the sword, to pestilence, and to famine, declares the LORD. I will make you a horror to all the kingdoms of the earth.
- Question: Does God encourage slaves rebelling against their masters in order to obtain freedom? Does God encourage slavery?

礼拜三 Wednesday

- 读经 Bible Reading: 耶利米书 35 章; Jeremiah 35
- 耶 35:2 “你去见利甲族的人，和他们说话，领他们进入耶和华殿的一间屋子，给他们酒喝。”
- 问题：上帝知道利甲族的人不喝酒，为什么祂还让祂的先知邀请他们喝酒呢？他们应当保持他们的传统还是应该听圣人的话呢？
- Jeremiah 35:2 "Go to the house of the Rechabites and speak with them and bring them to the house of the LORD, into one of the chambers; then offer them wine to drink."
- Question: God knew that the Rechabites should not drink wine, so why did He ask His prophet to invite them to drink? Should they keep their tradition or listen to a godly man?

礼拜四 Thursday

- 读经 Bible Reading: 耶利米书 36 章; Jeremiah 36
- 36:3 或许犹大家听见我想要降与他们的一切灾祸，各人就回头离开恶道，我好赦免他们的罪孽和罪恶。
- 问题：上帝知道谁会认罪悔改吗？上帝的赦免是有条件的吗？
- Jeremiah 36:3 It may be that the house of Judah will hear all the disaster that I intend to do to them, so that every one may turn from his evil way, and that I may forgive their iniquity and their sin.
- Question: Does God know who would repent? Does God's forgiveness conditional?

礼拜五 Friday

- 读经 Bible Reading: 耶利米书 37 章; Jeremiah 37
- 耶 37:2 但西底家和他的臣仆，并国中的百姓，都不听从耶和華借先知耶利米所说的话。3 西底家王打发示利米雅的儿子犹甲和祭司玛西雅的儿子西番雅，去见先知耶利米，说：“求你为我们祷告耶和華我们的上帝。”
- 问题：西底家王和他的百姓都不听从先知耶利米，为什么他还请求耶利米为他们祷告呢？这意味着什么？
- Jeremiah 37:2 But neither he (King Zedekiah) nor his servants nor the people of the land listened to the words of the LORD that he spoke through Jeremiah the prophet. 3 King Zedekiah sent Jehucal the son of Shelemiah, and Zephaniah the priest, the son of Maaseiah, to Jeremiah the prophet, saying, "Please pray for us to the LORD our God."
- Question: King Zedekiah and his people did not listen to Jeremiah the prophet, why did he ask Jeremiah to pray for them? What is the implication?

背诵: 耶 33:15 当那日子，那时候，我必使大卫公义的苗裔长起来；他必在地上施行公平和公义。

Memorize: Jeremiah 33:15 In those days and at that time I will cause a righteous Branch to spring up for David, and he shall execute justice and righteousness in the land.

博愛读经提示

ABR Hints

阅读: 路加福音 20 章; 诗篇 119:145-160; 耶利米书 33-37 章

Weekly Bible reading: Luke 20; Psalm 119:145-160; Jeremiah 33-37

礼拜六 Saturday

- 读经 Bible Reading: 路加福音 20 章; Luke 20
- 路 20:25 耶稣说: “这样, 该撒的物当归给该撒, 上帝的物当归给上帝。”
- 问题: 这节经文今天有什么意义? 今天什么是凯撒的物呢? 什么是上帝的物呢? 举例说明。
- Luke 20:25 He said to them, "Then render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's."
- Question: What is the implication of this verse for today? What are the things that are Caesar's today? What are the things that are God's? Explain with examples.

提示 Hints

凯撒是罗马皇帝。用今天的话说, 凯撒是社会领袖, 国王或者总统。作为社会成员, 我们有社会责任, 需要缴税。税收可以认为是凯撒的物。

作为上帝之家和教会社团的成员, 我们有教会责任。或许十一奉献和供物可以认为是上帝的物。

上帝对十一奉献和供物非常严肃。圣经说:

人岂可夺取上帝之物呢? 你们竟夺取我 [的供物]。你们却说: ‘我们在何事上夺取你 [的供物] 呢?’ 就是你们在当纳的十分之一和

Caesar was the Roman emperor. In today's term, Caesar is the societal leader, king or president. As members of a society, we have social responsibilities. We need to pay tax. Tax is a thing that is Caesar's today.

As members of God's family and a church community, we have church responsibilities. Tithes and offerings might be considered as things that are God's.

God is very serious about tithes and offerings. The Bible says:

"Will a man rob God? Yet you are robbing Me! But you say, 'How have we robbed You?' In tithes and offerings. "You are cursed with a curse, for you are robbing Me, the whole nation of you!" "Bring the

当献的供物上。因你们通国的人，都夺取我的供物，咒诅就临到你们身上。万军之耶和华说：你们要将当纳的十分之一，全然送入仓库，使我家有粮，以此试试我，是否为你们敞开天上的窗户，倾福与你们，甚至无处可容。（玛拉基书 3:8-10）

whole tithe into the storehouse, so that there may be food in My house, and test Me now in this," says the LORD of hosts, "if I will not open for you the windows of heaven and pour out for you a blessing until it overflows. (Malachi 3:8-10)

礼拜天 Sunday

- 读经 Bible Reading: 诗篇 119:145-160; Psalm 119:145-160
- 诗 119:160 你话的总纲是真实，你一切公义的典章是永远长存。
- 问题：从什么方面可以认为上帝的话语是真实的？
- Psalm 119:160 The sum of your word is truth, and every one of your righteous rules endures forever.
- Question: What are the facts that show the word of God is truth?

提示 Hints

请分享你的想法。

Please share your thoughts.

礼拜一 Monday

- 读经 Bible Reading: 耶利米书 33 章; Jeremiah 33
- 耶 33:5 人要与迦勒底人争战，正是拿死尸充满这房屋，就是我在怒气和忿怒中所杀的人，因他们的一切恶，我就掩面不顾这城。
- 问题：面对这种情况，犹太人怎么能够相信他们的上帝会为他们的敌人争战呢？
- Jeremiah 33:5 They are coming in to fight against the Chaldeans and to fill them with the dead bodies of men whom I shall strike down in my anger and my wrath, for I have hidden my face from this city because of all their evil.
- Question: In this case, how could Israelites believe that their God would fight for their enemy?

提示 Hints

他们需要认识到，犯罪是严重的事情；他们已犯罪得罪上帝；上帝要惩罚他们，甚至

They needed to realize that sins are serious, that they sinned against God and that God would

使用他们的敌人来击杀他们。

有时我们这些上帝的儿女认为，不管我们做什么，在所有情况之下，上帝都会帮助我们战胜他人。那是一种错误的以人为中心的信仰。雅威上帝是公义的上帝，祂会惩罚所有的罪行，不管是谁犯的。

当然，上帝的惩罚会帮助我们在祂里面成长，引导我们走在祂的道上，最终帮助我们这些上帝的儿女。这乃是上帝的管教性惩罚的效果。

punish them, even using their enemies to kill them.

Sometimes we children of God think that God would help us to obtain victory over other people in all circumstances no matter what we do. That is a false and human-centered belief. Yahweh God is a just God and will punish all sins no matter who commits them.

Of course, the punishments from God will help us to grow in Him, guiding us to walk on His way, eventually benefiting us children of God. That is the result of God's disciplinary punishments.

礼拜二 Tuesday

- 读经 Bible Reading: 耶利米书 34 章; Jeremiah 34
- 耶 34:17 所以耶和華如此說：你們沒有聽從我，各人向弟兄鄰舍宣告自由。看哪！我向你們宣告一樣自由，就是使你們自由於刀劍、飢荒、瘟疫之下，並且使你們在天下萬國中拋來拋去。這是耶和華說的。
- 問題：上帝鼓勵奴隸反抗而獲得解放嗎？
- Jeremiah 34:17 Therefore, thus says the LORD: You have not obeyed me by proclaiming liberty, everyone to his brother and to his neighbor; behold, I proclaim to you liberty to the sword, to pestilence, and to famine, declares the LORD. I will make you a horror to all the kingdoms of the earth.
- Question: Does God encourage slaves rebelling against their masters in order to obtain freedom? Does God encourage slavery?

提示 Hints

不。雅威上帝不鼓勵奴隸們起來反抗他們的奴隸主來獲得自由。相反，上帝鼓勵奴隸主善待他人，自願地釋放他們的奴隸；否則上帝那些奴隸主。這不同於人文主義的奴隸解放辦法，那種辦

No. Yahweh God does not encourage slaves to rebel against their masters in order to obtain freedom. Instead God encouraged slave masters to be kind and to release their slaves voluntarily; otherwise God will punish the slave masters. This is different from

法鼓励奴隶们起来反抗甚至屠杀奴隶主，以获得他们自己的自由。人文主义办法导致奴隶与奴隶主自己的直接冲突，大家都很难有自由，社会难以稳定。

上帝不鼓励奴隶制。相反，上帝希望所有人都有自由，因为每个人被造都有上帝的形象。只是上帝的奴隶解放的方式与人文主义的不一样。

人文主义方法导致奴隶与奴隶主的位置颠倒。奴隶变成奴隶主，冲突继续存在。比如说，无产阶级革命导致以前的贫苦农民和工人变成领导者统治和压迫他们以前的主人，即过去的地主和资本家，而争取主宰地位的冲突继续存在。一场革命没有解决奴隶制度的问题，只是主宰的方面颠倒了。以前的奴隶变成奴隶主并不意味着奴隶制度的结束。

humanistic method of slave liberation which encourages slaves to rebel against and even to kill their masters in order to obtain their freedom. Humanistic method leads to direct conflicts between slaves and their masters, from which no body has freedom; and social stability is hard to reach.

No. God does not encourage slavery. Instead God wishes all human beings have freedom, because all humans are created in the image of God. Only God's method of slave liberation is different from humanistic ones.

Humanistic method leads to the reverse of positions between slaves and their masters. Slaves become masters, and the conflicts continue to exist. For example, proletarian revolution leads previous poor peasants and workers to become leaders to rule and suppress their former masters, former landlords and capitalists, and the conflicts of domination continue. A revolution does not solve the problem of slavery, but reverse the sides of the domination. Former slaves becoming masters does not mean the end of slavery system.

礼拜三 Wednesday

- 读经 Bible Reading: 耶利米书 35 章; Jeremiah 35
- 耶 35:2 “你去见利甲族的人，和他们说话，领他们进入耶和华殿的一间屋子，给他们酒喝。”
- 问题：上帝知道利甲族的人不喝酒，为什么祂还让祂的先知邀请他们喝酒呢？他们应当保持他们的传统还是应该听圣人的话呢？

- Jeremiah 35:2 "Go to the house of the Rechabites and speak with them and bring them to the house of the LORD, into one of the chambers; then offer them wine to drink."
- Question: God knew that the Rechabites should not drink wine, so why did He ask His prophet to invite them to drink? Should they keep their tradition or listen to a godly man?

提示 Hints

上帝考验人以显示其内心。我们当保守重要的原则和承诺，而不只是听从他人，包括属灵的人。全心服侍上帝意味着为圣洁的上帝而保持自己圣洁。

God tests people to show their heart. We should keep the important principles and promises, not just listening to others, including godly people. Serving God wholeheartedly means to keep oneself holy for the holy God.

礼拜四 Thursday

- 读经 Bible Reading: 耶利米书 36 章; Jeremiah 36
- 36:3 或许犹大家听见我想要降与他们的一切灾祸，各人就回头离开恶道，我好赦免他们的罪孽和罪恶。
- 问题：上帝知道谁会认罪悔改吗？上帝的赦免是有条件的吗？
- Jeremiah 36:3 It may be that the house of Judah will hear all the disaster that I intend to do to them, so that every one may turn from his evil way, and that I may forgive their iniquity and their sin.
- Question: Does God know who would repent? Does God's forgiveness conditional?

提示 Hints

上帝给人真正的自由做出自己的决定，上帝给各人机会认罪悔改。上帝的饶恕没有等待我们做好了才饶恕我们，我们认罪悔改上帝就赦免我们。如果说有条件，认罪悔改就是条件。

God gives each person the real freedom to make his or her decision, and God gives each person the opportunity to repent. God does not wait for us to do well enough to forgive us. He forgives us as soon as we repent our sins. If we say it is conditional, repent is the condition.

礼拜五 Friday

- 读经 Bible Reading: 耶利米书 37 章; Jeremiah 37
- 耶 37:2 但西底家和他的臣仆，并国中的百姓，都不听从耶和華借先知耶利米所说的话。3 西底家王打发示利米雅的儿子犹甲和祭司玛西雅的儿子西番雅，去见先知耶利米，说：“求你为我们祷告耶和華我们的上帝。”
- 问题：西底家王和他的百姓都不听从先知耶利米，为什么他还请求耶利米为他们祷告呢？这意味着什么？
- Jeremiah 37:2 But neither he (King Zedekiah) nor his servants nor the people of the land listened to the words of the LORD that he spoke through Jeremiah the prophet. 3 King Zedekiah sent Jehucal the son of Shelemiah, and Zephaniah the priest, the son of Maaseiah, to Jeremiah the prophet, saying, "Please pray for us to the LORD our God."
- Question: King Zedekiah and his people did not listen to Jeremiah the prophet, why did he ask Jeremiah to pray for them? What is the implication?

提示 Hints

虽然西底家王对耶利米有怀疑，他对自己也有怀疑。因此他试图保持一个平衡，让自己能够开放。但是，他自己的利益使得他不能完全对上帝开放。

Although King Zedekiah had doubts on Jeremiah, he might have doubts about himself also. So he tried to keep the balance and keep himself open. However his own interests kept him from opening to God completely.

背诵: 耶 33:15 当那日子，那时候，我必使大卫公义的苗裔长起来；他必在地上施行公平和公义。

Memorize: Jeremiah 33:15 In those days and at that time I will cause a righteous Branch to spring up for David, and he shall execute justice and righteousness in the land.

博愛路以人生辅导、团契建造和教育援助，祝福中华民族。请为我们祷告并与我们同工。Agape Way blesses Chinese people with life coaching, fellowship building and educational assistance. Please pray for us and join us as a ministry partner. ©2014 by Dr. Wanbing Frank Li 李万兵博士版权所有

